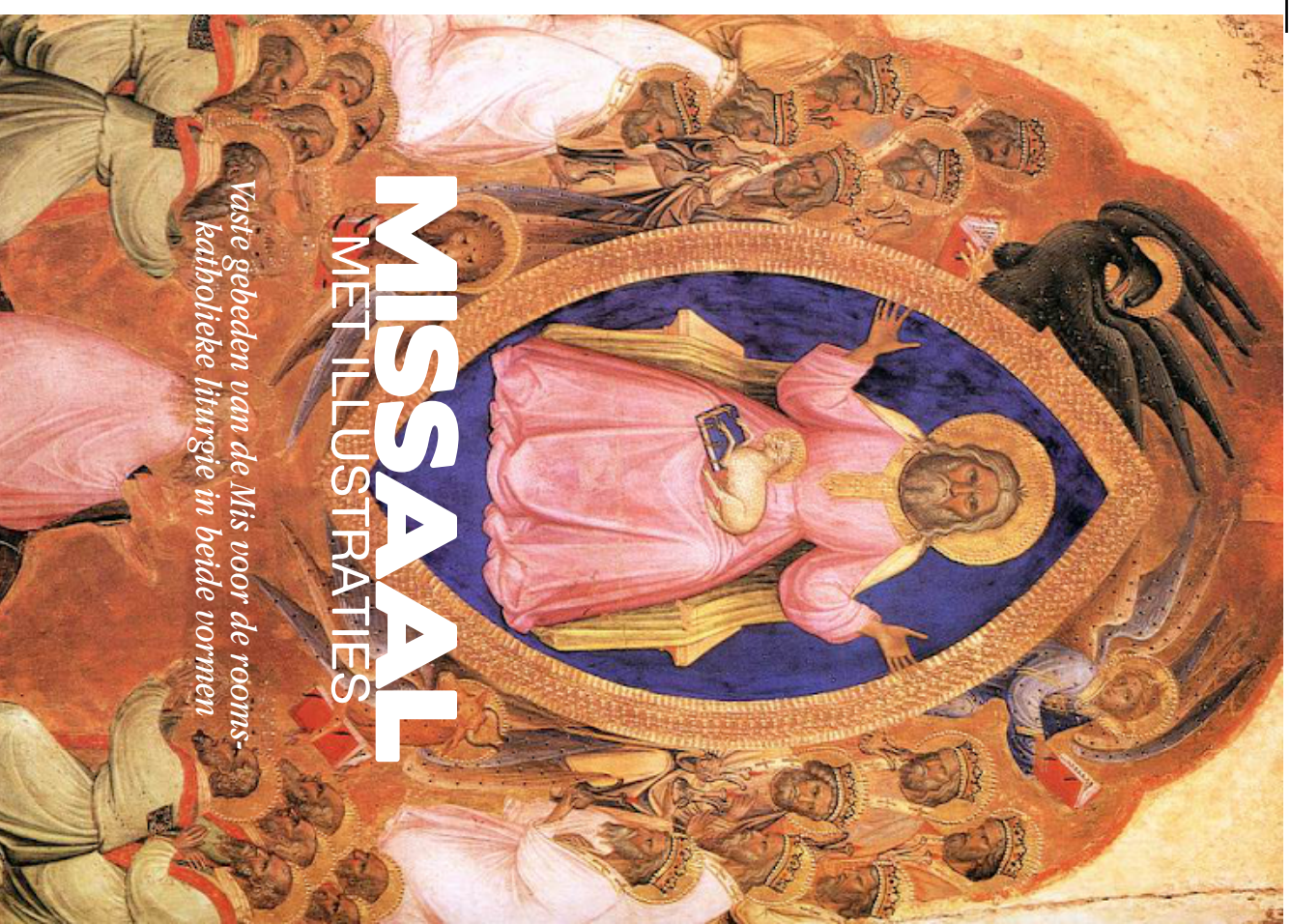




Bijbelcitaten

gen	20:19	33
1:27	hand	
14:18-19	28:26-27	16
2 kron	rom	
35:3	11:33-36	29
ps	1 kor	
4:2-4	10:17	36
43:1-4	11:23-26	27
51:3-9	15:1-11	20
102:2-3	2 kor	
jes	13:1-13	6
29:18-19	kol	
38:2-5	3:15-17	37
eze	1 tim	
47:1-2-8-12	3:16	28
dan	heb	
9:3-6	10:19-24	23
jona	1 pet	
3:10	1:24-25	18
mt	op	
6:9-13	4:8	24
20:30-34		
28:19		
mc		
11:9		25
lc		
2:13-14		14
7:1-10		35
7:44-48		11
15:17-21		8
17:12-16		13
22:17-20		26
24:44-48		17
jh		
1:1		40
1:29-30		34
11:27		19
14:25-28		32
17:13-15		31

ULTIMUM EVANGELIUM HET LAATSTE EVANGELIE

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Initium sancti Evangelii secundum Joannem.

Gloria tibi, Domine.

In principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hominum; et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joannes. Hic cecit in testimonium, et testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri: his qui credunt in nomine eius, qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate viri, sed ex deo nati sunt. ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitabit in nobis; et vidimus gloriam eius gloirum quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

Deo gratias.

De Heer zij met u.

En met uw geest.

Begin van het heilig Evangelie volgens Joannes.

Er zij U, o Heer.

In het begin was het Woord, en het Woord was bij God, en het Woord was God. Dit was in het begin bij God. Alles is door Hem geworden, en zonder Hem is er niets geworden van hetgeen er geworden is. In Hem was leven, en dit Leven was het licht der mensen; en dat Licht schijnt in de duisternis, maar de duisternis heeft het niet begrepen. Er kwam een mens, door God gezonden; Joannes was zijn naam. Deze kwam om te getuigen, om getuigenis te geven van het Licht, opdat allen zouden geloven door hem. Hij zelf was niet het Licht, maar hij moest getuigen van het Licht. Dit was het ware Licht, dat ieder mens verlicht, die komt in deze wereld. Het was in de wereld, en de wereld is door Hem gemaakt, maar de wereld erkende Hem niet. Tot de zijnen kwam Hij, maar de zijnen ontvingen Hem niet. Allen echter, die Hem ontvingen, hen stelde Hij in staat om kinderen te worden van God, hen, die geloven in zijn Naam; en zij werden niet uit bloed, of uit lust van het vlees, of uit de wil van een man, maar uit God geboren. EN HET WOORD IS VLEES GEWORDEN, en Het heeft onder ons gewoond. En wij hebben zijn heerlijkheid aanschouwd, een heerlijkheid als van de Eniggeborene van de Vader, vol van genade en waarheid.

Wij danken U, God.

VIERING VAN DE MIS



Raúl Berzosa, Niño Jesús, 2007 - ©Raúl Berzosa

Jh 1:1 — In het begin was het woord, en het woord was bij God, en het woord was God.

RITUS CONCLUSIONIS SLOTZEGEN

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Itē, Missa est.

Deo gratias.

Benedicat vos omnipotens Deus Pater,
et Filius, et Spiritus Sanctus.

Amen.

De Heer zij met u.

En met uw geest.

Gaat heen, de Mis is ten einde.

God zij dank gebracht.

Zegene u de almachtige God, Vader, Zoon
en heilige Geest.

Amen.



Boris Kustodiev, The consecration of water on the Theophany, 1921

Ps 51:3-9 — Wees mij genadig, God die liefde bent; U, grenzeloze barmhartigheid, wis uit wat ik heb misdaan. Was mij schoon van schuld, reinig mij van mijn zonde. Ik beken: ik heb mij misdagen, mijn zonde klaagt mij voortdurend aan. Tegen U alleen heb ik gezondigd, ik heb gedaan wat in uw ogen slecht is. Waarachtig, uw vonnis is terecht, uw oordeel blijft onaanvechtbaar. Ik ben schuldig vanaf mijn geboorte, mijn moeder werd in zonde zwanger van mij. Waarheid wenste U in het donker van de schoot, U liet mij, verborgen nog, wijsheid kennen. Reinig mij met hysop en ik zal schoon zijn; was mij en ik zal witter dan sneeuw zijn.

ASPERGES ME

Asperges me, Domine, hyssopo,
et mundabor: lavabis me, et super
nivem dealbabor. Misere mei, Deus,
secundum magnam misericordiam
tuam.

Gij besprenkel mij, Heer, met hyssop,
en ik zal rein worden: Gij wast mij, en ik
zal witter worden dan sneeuw. Ontferm
u over mij, o God, volgens uw grote
barmhartigheid.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et
semper, et in secula seculorum. Amen.

Eer aan de Vader en de Zoon en de
Heilige Geest.

Asperges me, Domine, hyssopo, et
mundabor: lavabis me, et super nivem
dealbabor.

Zoals het was in het begin, en nu, en altijd,
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.
Gij besprenkel mij, Heer, met hyssop, en
ik zal rein worden: Gij wast mij, en ik zal
witter worden dan sneeuw.



Raphael, Disputation of the Holy Sacrament, 1510 (Apostolic Palace, Vatican)

2 Kron 35:3 — In hij zei tegen de Levieten die heel Israël moesten onderrichten en aan de HEER gewijd waren: 'Plaats de heilige ark in het huis dat Salomo, de zoon van David, de koning van Israël, gebouwd heeft. U hoeft die niet meer op de schouders te dragen; dien nu de HEER, uw God en Israël, zijn volk.'

RITUS CONCLUSIONIS SLOTZEGEN

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Benedicat vos omnipotens Deus, Pater;
et Filius, et Spiritus Sanctus.

Amen.

Ite, missa est.

Deo gratias.

De Heer zij met u.

En met uw geest.

Zegene u de almachtige God, Vader, Zoon
en heilige Geest.

Amen.

Gaat nu allen heen in vrede.

Wij danken God.

GEWONE VORM



William Blake, The river of life

Eze 47:1-2,8-12 — Toen bracht hij mij terug naar de ingang van de tempel. Daar zag ik onder de drempel water opwellen en in oostelijke richting stromen; de voorzijde van de tempel ligt immers op het oosten. Het water stroomde eerst zuidwaarts langs de muur en vervolgens langs de zuidkant van het altaar. Hij leidde mij door de noordpoort buitenom naar de oostelijke buitenpoort, en rechts daarvan kwam het water weer tevoorschijn. Hij zei: 'Dit water stroomt door het oostelijk deel van het land naar de Araba, mondt uit in de Zoutzee en maakt het water van de zee gezond. De rivier brengt leven overal waar hij stroomt, het wemelt er van dieren. De zee zit vol vis, want de rivier die erin uitmondt, maakt het water gezond. Overal waar hij stroomt is volop leven. Langs de kust, van Engedi tot En-Englaim, staan vissers en hangen er netten te drogen. De vissoorten zijn er even talrijk als in de Grote Zee. Het water in de plassen en in de moerassen wordt echter niet gezond; het zal voor de zoutwinning dienen. Aan beide oevers van de rivier groeien allerlei vruchtbomen; hun bladeren verdorren niet en ze zijn nooit zonder vruchten. Elke maand dragen ze vruchten, omdat het water dat ze voedt uit het heiligdom komt. De vruchten zijn eetbaar en de bladeren hebben geneeskracht.'

VIDI AQUAM

Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia: et omnes ad
quos pervenit aqua ista salvi facti sunt
et dicent: alleluia, alleluia. Conflentini
Domino, quoniam bonus: quoniam in
seculum misericordia eius.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et
semper, et in secula seculorum. Amen.

Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia: et omnes ad
quos pervenit aqua ista salvi facti sunt et
dicent: alleluia, alleluia.

Ik heb water zien vloeien, ter rechterzijde
de tempel uit, alleluja; en allen tot wie
dit water gekomen is, zijn behouden en
zullen zeggen, alleluja, alleluja. Loof de
Heer, want Hij is goed, want in eeuwigheid
duurt zijn barmhartigheid.

Er aan de Vader en de Zoon en de
Heilige Geest.

Zoals het was in het begin, en nu, en altijd,
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Ik heb water zien vloeien, ter rechterzijde
de tempel uit, alleluja; en allen tot wie
dit water gekomen is, zijn behouden en
zullen zeggen, alleluja, alleluja.



Be blessed

Isa 29: 18-19 — On that day the deaf shall hear the words of a book; And out of gloom and darkness, the eyes of the blind shall see: The lowly will ever find joy in the LORD, and the poor rejoice in the Holy One of Israel.

Missaal — Vering van de Mis

COMMUNIO COMMUNIE

Corpus Domini nostri Jesu Christi
custodiat animam tuam in vitam
aeternam.
Amen.

Het Lichaam van onze Heer Jezus Christus
beware uw ziel ten eeuwigten leven.
Amen.



Giovanni Battista Tiepolo, The Angel Succouring Hagar, 1732 (Scuola di San Rocco, Venice)

Ps 102:2-3 — **HEER**, aanhoor mijn gebed, laat mijn roepen tot U doordringen. Verberg uw gelaat niet voor mij, nu ik in nood verkeer. Luister naar mij, laat uw antwoord niet wachten, nu ik met luide stem naar U roep.

OSTENDE NOBIS

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.	Toon ons, Heer, uw barmhartigheid.
Et saluate tuum da nobis.	En schenk ons uw heil.
Domine, exaudi orationem meam.	Heer, verhoor mijn gebed.
Et clamor meus ad te veniat.	En mijn geroep kome tot U.
Dominus vobiscum.	De Heer zij met u.
Et cum spiritu tuo.	En met uw geest.
Oremus.	Laten wij bidden.
Exaudi nos, Domine sancte, Pater omnipotens, aeterne Deus, et mittere digneris sanctum Angelum tuum de caelis, qui custodiat, foveat, protegat, visitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitaculo. Per Christum Dominum nostrum.	Verhoor ons, heilige Heer, almachtige Vader, eeuwige God, en gelief uw heilige Engel uit de hemel te zenden, opdat hij al de bewoners van deze plaats beware, verzorge, bescherm, bezoeke en verdedige. Door Christus, onze Heer.
Amen	Amen.



El Greco, Adoration of the Name of Jesus, 1578-1579
(Chapter House, Monasterio de San Lorenzo, El Escorial)

Kol 3:15-17 — In laat de vrede van Christus heersen in uw hart; daartoe bent u immers geroepen, als ledenmaten van één lichaam. En wees dankbaar. Laat het woord van Christus in volle rijkdom onder u wonen. Leert en vermaan elkaar met alle wijsheid. Zing voor God met een dankbaar hart psalmen, hymnen en geestelijke liederen. Doe alles wat u in woord of daad verricht in de naam van de Heer Jezus, God de Vader dankend door Hem.

Missaal — Viering van de Mis

COMMUNIO COMMUNIE

Corpus Christi.
Amen.

Het Lichaam van Christus.
Amen.

GEWONE VORM



Doopsel, 2004

Mt 28,19 — Ga, en maak alle volkeren tot leerling; doop hen in de naam van de Vader, de Zoon en de heilige Geest.

Missaal — Vering van de Mis

IN NOMINE PATRIS KRUISTEKEN

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus
Sancti.
Amen.

In de naam van de Vader en van de Zoon
en van de Heilige Geest.
Amen.

 GEWONE VORM



Anton Schmidt, The Resurrected Christ, 1750 (Upper church, Calvary Banská Štiavnica, Slovakia)

1 Kor 10:17 — Omdat het één brood is, vormen wij allen tezamen één lichaam, want allemaal hebben wij deel aan het ene brood.

 BUITENGEWONE VORM

DOMINE NON SUM DIGNUS HEER, IK BEN NIET WAARDIG

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata
mundi. Beati qui ad cenam Agni vocati
sunt.

Zie het Lam Gods, dat wegneemt de
zonden van de wereld. Zalig zij die
uitgenodigd zijn tot de Maaltijd des
Heren.

Domine, non sum dignus, ut intres sub
tectum meum, sed tantum dic verbo et
sanabitur anima mea.

Heer ik ben niet waardig dat Gij tot mij
komt, Maar spreek en ik zal gezond
worden.

GEWONE VORM



Shoshana Kertesz, David with harp - ©Shoshana Kertesz

Ps 43:1-4 — God, doe mij recht en pleit voor mij; bevrijd mij van het volk dat U niet eert, van mensen vol list en leugen. U, God, mijn vesting, waarom verstoot U mij? Waarom moet ik in zak en as zitten, door mijn vijanden vernederd? Zend uw licht en uw trouw, zij zullen mij leiden, meeveren naar uw heilige berg, naar de tent waar U woont. Dan ga ik op naar het altaar van God, van God, mijn enige blijdschap. Van dankbaarheid zal ik zingen voor U, God mijn God, bij citerspelen.



BUITENGEWONE VORM



Paolo Veronese, Jesus and the Centurion, 1571 (Prado, Madrid)

Lc 7:1-10 — 'Toen Hij ten aanhoren van het volk dit alles had gezegd, ging Hij Kafarnaüm binnen. Een centurio daar had een slaaf die veel voor hem bekeende; deze was ziek geworden en lag op sterven. Toen hij over Jezus hoorde, zond hij Joodse oudsten naar Hem toe met het verzoek zijn slaaf te komen genezen. Bij Jezus gekomen deden zij een klemmend beroep op Hem: 'Hij verdient het dat U hem deze gunst bewijst,' zeiden ze, 'want hij houdt van ons volk. De synagoge hier heeft hij voor ons laten bouwen.' Jezus ging met hen mee. Toen Hij niet ver meer van het huis vandaan was, stuurde de centurio vrienden met de boodschap: 'Heer, doe geen moeite. Ik ben niet waard dat U onder mijn dak komt. Daarom vond ik me ook te min om zelf naar U toe te komen. Maar zeg een enkel woord, dan zal mijn jongen beter worden.' Want ik ben iemand die onder bevel staaf, en soldaten onder zich heeft. Tegen de een zeg ik: 'Ga!' en hij gaat, en tegen de ander: 'Kom!' en hij komt, en tegen mijn slaaf: 'Doe dit!' en hij doet het.' Jezus verbaasde zich over hem toen Hij dit hoorde. Hij wendde zich tot de mensen die Hem volgden en zei: 'Ik verzeker u, zo'n groot vertrouwen heb ik zelfs niet aangetroffen.' Daarop keerden de booschappiers terug naar het huis en troffen daar de slaaf gezond aan.

INTROIBO

Introibo ad altare Dei.

Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo, et doloso erue me.

Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

Emite lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

Ei introibo ad altare Dei: ad Deum qui laetificat juventutem meam.

Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vulnus mei, et Deus meus.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Introibo ad altare Dei.

Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

Adjutorium nostrum in nomine Domini:

Qui fecit caelum et terram.

Ik zal ingaan tot het altaar Gods.

Tot God die mijn jeugd verblijdt.

God, schaf mij recht, kom tegen een goddeloos volk voor mij op, verlos mij van de boze en bedrieglijke mens.

Want Gij, o God, zijt mijn sterkte; waarom hebt Gij mij verstoten, en waarom wandel ik in duisternis, terwijl de vijand mij verdrukt?

Zend uw licht uit en uw waarheid; zij zullen mij geleiden en voeren op uw heilige berg en in uw tenten.

En ik zal ingaan tot het altaar Gods; tot God die mijn jeugd verblijdt.

Ik zal U loven op de cithar, God, mijn God; waarom zijt gij bedroefd, mijn ziel, en waarom ontsiet gij mij?

Vrouw toch op God: dan zal ik Hem eens mogen danken als mijn Helper en God!

Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.

Zoals het was in het begin en nu, en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Ik zal ingaan tot het altaar Gods.

Tot God die mijn jeugd verblijdt.

Onze hulp is in de naam van de Heer:

Die hemel en aarde gemaakt heeft.



Pope Benedict XVI greeting

2 Kor 13:11-13 — En nu, broeders en zusters, vaarwel! Laat alles weer goed komen, neem mijn vermaning ter harte, wees eensgezind, bewaar de vrede, en de God van liefde en vrede zal met u zijn. Groet elkaar met de heilige kus. U groeten alle heiligen. De genade van de Heer Jezus Christus, de liefde van God en de gemeenschap van de heilige Geest zij met u allen.

Missaal — Viering van de Mis

AGNUS DEI LAM GODS

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; miserere nobis.	Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt: ontferm U over ons.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; miserere nobis.	Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt: ontferm U over ons.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; dona nobis pacem.	Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt: geef ons de vrede.

GEWONE VORM

BUITENGEWONE VORM

Missaal — Vering van de Mis

SALUTATIO POPULI OPENINGSZEGEN

Gratia Domini nostri Jesu Christi, et
caritas Dei, et communicatio Sancti
Spiritus sit cum omnibus vobis.

De genade van de Heer Jezus Christus, de
liefde van God en de gemeenschap van de
heilige Geest zij met u allen.

Et cum spiritu tuo.

En met uw geest.

 GEWONE VORM



Alexander Ivanov, De verschijning van Jezus aan de mensen, 1837-1857 (Galerie Tretyakov, Moskou)

Jh. 1:29-30 — De volgende dag zag hij Jezus, terwijl die naar hem toe kwam. 'Daar is het lam van God,' zei hij, 'degenen die de zonde van de wereld wegneemt. Hij is het van wie ik zei: "Na mij komt iemand die mijn meerdere is, want vóór mij was Hij er al."'



The prophecy of Daniel

Dan 9:3-6 — En ik, Daniël, richtte mij tot de Heer God om door bidden en smeken en door vasten in zak en as van Hem inzicht te verkrijgen. Ik bad als volgt tot de HEER, mijn God, en legde deze schuldbekentenis af: 'Ach Heer, grote en geduchte God, die het verbond nakomt en vol medelijden bent voor hen die U liefhebben en zich aan uw geboden houden: wij hebben gezondigd en kwaad gedaan, wij hebben goddeloos gehandeld en zijn opstandig geweest, wij zijn afgeweken van uw geboden en wetten; wij hebben niet geluisterd naar uw dienaren, de profeten, die in uw naam gesproken hebben tot onze koningen, hoogwaardigheidsbekleders, familiehoofden en tot heel de bevolking van het land.'

Missaal — Vering van de Mis

PAX DOMINI VREDESWENS

Pax Domini sit semper vobiscum.

De vrede van de Heer zij altijd met u.

Et cum spiritu tuo.

En met uw geest.

GEWONE VORM

BUITENGEWONE VORM

ACTUS PAENITENTIALIS SCHULDBELJDENIS

Broeders en zusters, bejajden wij onze zonden, bekeren wij ons tot God, om deze heilige eucharistie goed te kunnen vieren.

Ik bejijd voor de almachtige God, en voor u allen, dat ik gezondigd heb in woord en gedachte, in doen en laten, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn grote schuld. Daarom smeek ik de heilige Maria, altijd maagd, alle engelen en heiligen, en u, broeders en zusters, voor mij te bidden tot de Heer, onze God.

Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze zonden vergeven en ons geleiden tot eeuwig leven.

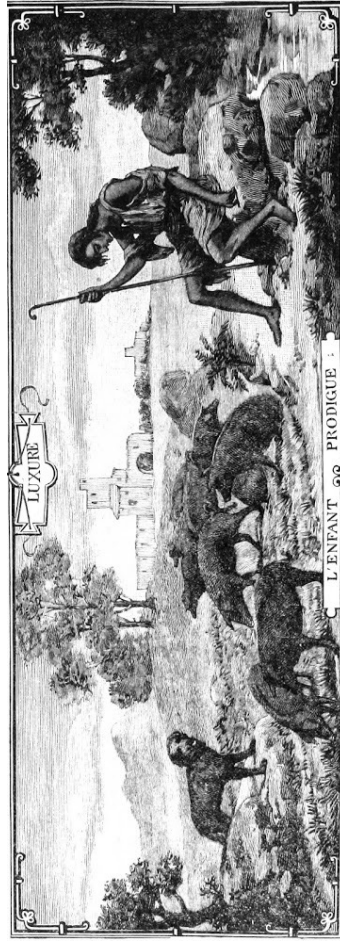
Amen.

Amen.



Pease be with you

Jh 20:19 — Op die avond van die eerste dag van die weck waren de leeringen bij elkaar. Hoewel de deur op slot was uit vrees voor de joden, kwan Jezus. Ineens stond Hij in hun midden en zei: 'Vrede!'.



L' enfant prodigue, 1891 (Le Grand Catéchisme en Images)

Lc 15:17-21 — Toen kwam hij tot zichzelf en zei: "Zoveel dagloners van mijn vader hebben brood in overvloed, en ik verga hier van de honger! Ik ga terug naar mijn vader. Ik zal hem zeggen: Vader, ik heb gezondigd tegen de hemel en tegen u; ik ben het niet meer waard om uw zoon te heten, behandel me als een van uw dagloners." En hij ging terug naar zijn vader. Toen hij nog ver van huis was, zag zijn vader hem al en werd ontroerd; snel liep hij op hem toe, viel hem om de hals en kuste hem. "Vader," zei de zoon tegen hem, "ik heb gezondigd tegen de hemel en tegen u; ik ben het niet meer waard om uw zoon te heten."

Missaal — Viering van de Mis

LIBERA NOS EMBOLISME

Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, praeteritis, praesentibus, et futuris: et intercedente beata et gloriosa semper Virgine Dei Genitrice Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro et Paulo, atque Andrea, et omnibus Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: ut ope misericordiae tuae adjuti, et a peccato simus semper liberi, et ab omni perturbatione securi. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus. Per omnia saecula saeculorum.

Amen.

Bevrijd ons, bidden wij, Heer, van alle verleden, tegenwoordig en toekomstig kwaad, en geef ons op de voorspraak van de heilige en roemrijke Maria, alijd Maagd, en Moeder Gods, van uw HH. Apostelen Petrus en Paulus, Andreas, en alle Heiligen, goedgegunst de vrede in onze dagen; opdat wij, door de bijstand van uw barmhartigheid geholpen, steeds vrij zijn van zonden, en beveiligd tegen alle verwarring. Door dezelfde onze Heer Jezus Christus, uw Zoon, die als God met U leeft en heerst in de eenheid met de Heilige Geest. Door alle eeuwen der eeuwen.

Amen.

ACTUS PAENITENTIALIS SCHULDBELUIDENIS

Confiteor Deo omnipotenti, beate
Mariæ semper Virgini, beato Michaeli
Archangelo, beato Joanni Baptista,
sanctis Apostolis Petro et Paulo,
omnibus Sanctis, et vobis, fratres: quia
peccavi nimis cogitatione, verbo et
opere: mea culpa, mea culpa, mea
maxima culpa. Ideo precor beatam
Mariam semper Virginem, beatum
Michaellem Archangelum, beatum
Joannem Baptistam, sanctos Apostolos
Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et
vos, fratres, orare pro me ad Dominum
Deum nostrum.

Miseratur tui omnipotens Deus, et
dimissis peccatis tuis, perducit te ad
vitam æternam.

Amen.

Ik belijd voor de almachtige God, voor de
H. Maria altijd Maagd, de H. Aartsengel Mi-
chael, de H. Joannes de Doper, de Heilige
Apostelen Petrus en Paulus, alle heiligen
en u, broeders, dat ik zeer gezondigd heb
door gedachten, woorden en werken:
door mijn schuld, door mijn schuld,
door mijn allergrootste schuld. Daarom
bid ik de H. Maria, altijd Maagd, de H.
Aartsengel Michael, de H. Joannes de
Doper, de Heilige Apostelen Petrus en
Paulus, alle heiligen en u, broeders, voor
mij te bidden tot de Heer, onze God.

De almachtige God ontferme Zich over
u, vergeve uw zonden, en geleide u ten
eeuwigen leven.

Amen



Albrecht Dürer, Allerheiligenbild, 1511 (Kunsthistorisches Museum, Gemäldegalerie, Wien)

Jh 14:23-28 — Dat is het wat Ik jullie te zeggen had, nu Ik nog bij jullie ben. De Helper die de Vader jullie in mijn naam zal zenden, zijn heilige Geest, zal jullie verder in alles onderrichten: Hij zal jullie alles laten begrijpen wat Ik jullie gezegd heb. Vrede laat Ik jullie na, mijn eigen vrede geef Ik jullie, een andere dan de wereld te bieden heeft. Je moet je dus niet zo laten verontrusten en de moed niet verliezen. Je hebt gehoord wat Ik zei: niet alleen dat Ik heenga, maar ook dat Ik bij jullie terugkom. Als jullie Mij liefhadden, zou het jullie met vreugde vervullen dat Ik heenga naar de Vader, want de Vader is groter dan Ik.

LIBERA NOS EMBOLISME

Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut, ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: exspectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christ.

Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

Verlos ons, Heer, van alle kwaad, geef vrede in onze dagen, dat wij, gesteund door uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde, en beveiligd tegen alle onrust. Hoopvol wachtend op de komst van Jezus, Messias, uw Zoon.

Want van U is het koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in eeuwigheid. Amen.

GEWONE VORM



David Martin, *Nineveh Repents* ("Historie des Ouden en Nieuwen Testaments: verrijkt met meer dan vierhonderd printverbeeldingen in koper gesneden")

Jona 3:10 — En God zag wat zij deden; Hij zag dat zij terugkwamen van hun slechte wegen. En God kreeg spijt dat Hij hen met dat onheil bedreigd had. Hij bracht het niet ten uitvoer.

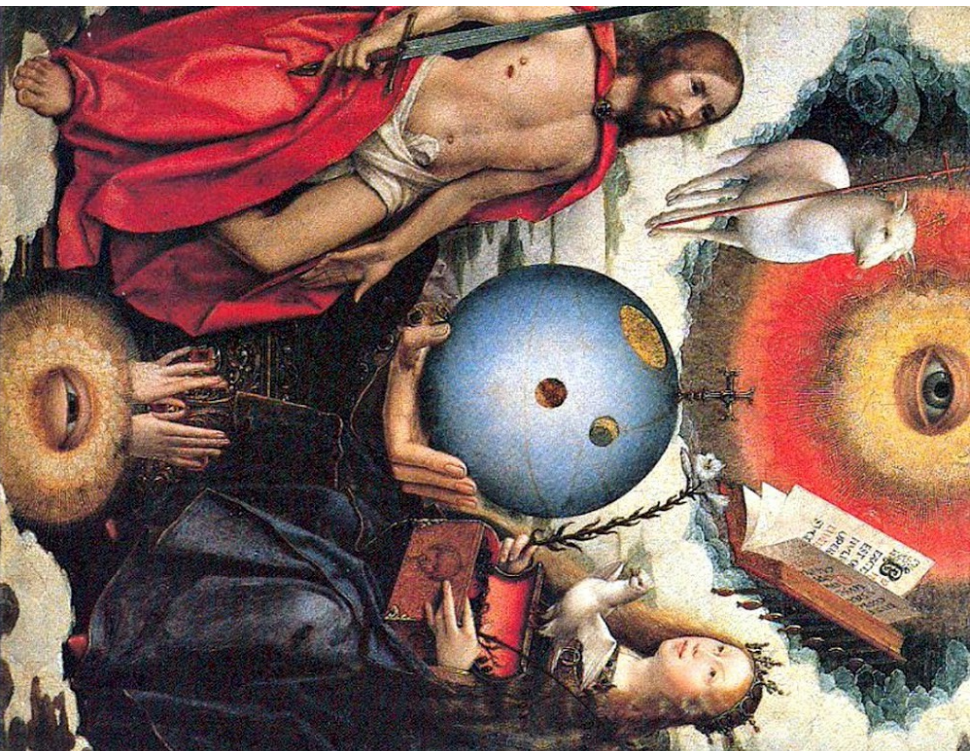
ACTUS PAENITENTIALIS SCHULDBELJDENIS

Confiteor Deo omnipotenti, beatae
Mariae semper Virgini, beato Michaeli
Archangelo, beato Joanni Baptistae,
sanctis Apostolis Petro et Paulo,
omnibus Sanctis, et tibi Pater: quia
peccavi nimis cogitatione verbo, et
opere: mea culpa, mea culpa, mea
maxima culpa. Ideo precor beatam
Mariam semper Virginem, beatum
Michaellem Archangelum, beatum
Joannem Baptistam, sanctos Apostolos
Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te
Pater, orare pro me ad Dominum Deum
Nostrum.

Miseretur tui omnipotens Deus, et
dimissis peccatis tuis, perducet te ad
vitam aeternam.
Amen.

Ik belijd voor de almachtige God, voor de
H. Maria altijd Maagd, de H. Aartsengel Mi-
chaël, de H. Joannes de Doper, de Heilige
Apostelen Petrus en Paulus, alle heiligen
en u, vader, dat ik zeer gezondigd heb
door gedachten, woorden en werken:
door mijn schuld, door mijn schuld, door
mijn allergrootste schuld. Daarom bid ik
de H. Maria, altijd Maagd, de H. Aartsengel
Michaël, de H. Joannes de Doper, de
Heilige Apostelen Petrus en Paulus, alle
heiligen en u, vader, voor mij te bidden tot
de Heer, onze God.

De almachtige God ontferme Zich over
u, vergeve uw zonden en geleide u ten
eeuwigen leven.
Amen



Jan Provost, Christian Allegory, ca. 1510-1515 (Louvre, Paris)

Jb 17:13-15 — Nu kom Ik naar U toe, maar terwijl Ik nog in de wereld ben, zeg Ik dit alles opdat ze volkomen vervuld mogen zijn van mijn vreugde. Ik heb hun uw woord doorgegeven, en de wereld is hen gaan haten, want ze zijn niet van de wereld, zoals Ik niet van de wereld ben. Ik vraag U niet hen uit de wereld weg te nemen, maar hen te behoeften voor de macht van het kwaad.

PATER NOSTER ONZE VADER

*Præceptis salutaribus moniti et divina
institutione formati, audemus dicere:*

Pater noster, qui es in caelis:
sanctificetur nomen tuum; adveniat
regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut
in caelo, et in terra. Panem nostrum
cotidianum da nobis hodie; et dimitte
nobis debita nostra, sicut et nos
dimittimus debitoribus nostris; et ne
nos inducas in tentationem; sed libera
nos a malo.

Laat ons bidden. Door heilzame
voorschriften aangespoord, en door
goddelijke voorlichting onderwezen,
durven wij zeggen:

Onze Vader, die in de hemel zit; uw naam
worde geheiligt; uw rijk kome; uw wil
geschiede op aarde zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood; en
vergeef ons onze schulden, zoals ook
wij vergeven aan onze schuldenaren; en
breng ons niet in beproeving. Maar verlos
ons van het kwade.



Pieter de Grebber, King David in prayer, ca. 1635-1640 (Museum Catharijneconvent, Utrecht)

Ps 42:4 — Antwoord mij toch als ik roep, God mijn God die voor mij pleit; geef mij ruimte waar ik klem zit, wees genadig, luister naar mijn bidden. Mensen, hoe lang duurt het nog dat jullie God, mijn glorie, bespotten en jullie lege beelden koesteren en jullie leugengod nadoen? Weet wel: de Heer doet wonderen voor zijn vrome: de HEER verhoort mij als ik Hem roep.

MISERICORDIAM

Miserere nostri, Domine. Quia peccavimus tibi.	Heer, ontferm U over ons. Wij hebben gezondigd.
Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.	Toon ons, Heer, uw barmhartigheid. En schenk ons Uw heil.
Et salutare tuum da nobis.	Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze zonden vergeven, en ons geleiden tot het eeuwig leven.
Miseretur nostri omnipotens Deus et, dimissis peccatis nostris, perducet nos ad vitam aeternam.	Amen.
Amen.	

 GEWONE VORM



The Garden of Gethsemane

Mt 6:9-13 — jullie moeten zo bidden: Onze Vader in de hemel, uw naam worde geheligd, uw koninkrijk kome, uw wil geschiede, op aarde zoals in de hemel. Geef ons vandaag het nodige brood, en vergeet ons onze schulden, zoals ook wij hebben vergeven wie schulden heeft bij ons. En breng ons niet in beproeving, maar red ons van het kwaad.



Mary anointing Jesus' feet

Lc 7:44-48 — Daarop keertle Hij zich om naar de vrouw en zei tegen Simon: 'Ziet u deze vrouw? Ik kwam uw huis binnen. Water voor mijn voeten hield u Me niet gegeven, maar zij heeft met tranen mijn voeten nat gemaakt en ze met haar haren afgedroogd. Een kus hebt u Me niet gegeven, maar zij heeft sinds Ik hier binnenkwam onophoudelijk mijn voeten gekust. Mijn hoofd hebt u niet met olie gezalfd, maar zij heeft mijn voeten gezalfd met balsem. Daarom zeg Ik u dat haar vele zonden vergeven zijn, getuige haar grote liefde. Maar wie weinig wordt vergeven, heeft weinig liefde.' Tegen haar zei Hij: 'Uw zonden zijn vergeven.'

Missaal — Viering van de Mis

PER IPSUM DOXOLOGIE

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est
tibi Deo Patri omnipotenti, omnis honor
et gloria per omnia saecula saeculorum
Amen.

Door Hem en met Hem en in Hem zal
Uw Naam geprezen zijn, Heer onze God,
almachtige Vader, in de eenheid van
de heilige Geest, hier en nu en tot in
eeuwigheid.

Amen.

GEWONE VORM



BUITENGEWONE VORM



MISERICORDIAM

Indulgentiam absolutionem, et
remissionem peccatorum nostrorum,
tribuat nobis omnipotens et misericors
Dominus.

Amen.

Deus, tu conversus vivificabis nos.

Et plebs tua laetabitur in te.

Oscende nobis Domine, misericordiam
tuam.

Et salutare tuum da nobis.

Domine, exaudi orationem meam.

Et clamor meus ad te veniat.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Kwijtschelding, vrijsprak en vergiffenis
van onze zonden verlene ons de al-
machtige en barmhartige Heer.

Amen.

Keer U tot ons, Heer, en Gij zult ons doen
leven.

Opdat uw volk zich in U kan verheugen.

Toon ons uw goedheid, o Heer.

En schenk ons uw heil.

Heer verhoor mijn gebed.

En mijn geroep kome tot U.

De Heer zij met u.

En met uw geest



Ila Thomas, The great amen - ©Ila Thomas

Rom 11:33-36 — O onpeilbare rijkdom van Gods wijsheid en kennis! Hoe ondoorgankelijk zijn zijn beslissingen, hoe onmetbaar zijn wegen! Wie kent de gedachte van de Heer? Wie is zijn raadsman geweest? Wie kan vergoeding eisen voor wat hij God heeft gegeven? Want uit Hem en door Hem en voor Hem zijn alle dingen. Hem zij de heerlijkheid tot in eeuwigheid! Amen.

MYSTERIUM FIDEI MYSTERIE VAN HET GELOOF

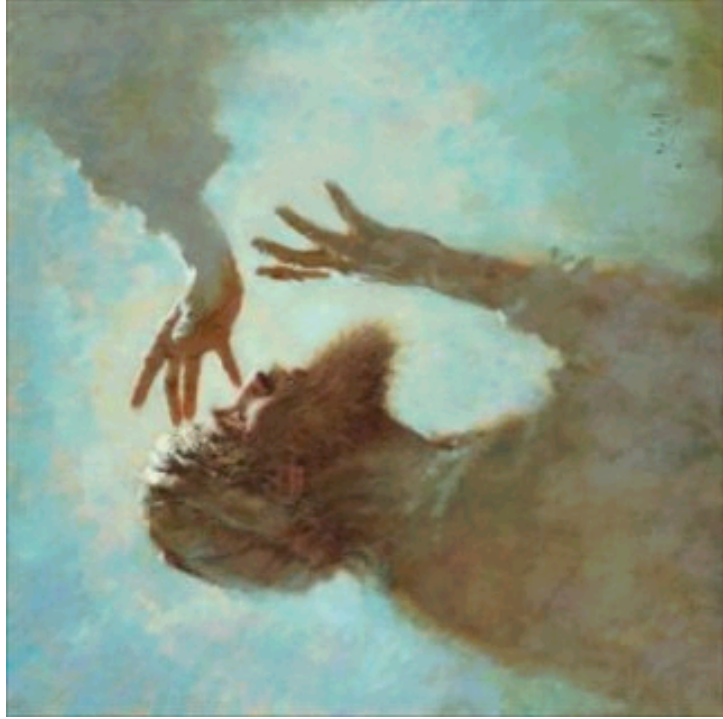
Mysterium fidei.

Mortem tua annuntiamus, Domine, et
tuam resurrectionem confitemur, donec
venias.

Verkondigen wij het mysterie van het
geloof:

Heer Jezus, wij verkondigen Uw dood,
en wij belijden dat Gij wederkeert, tot Gij
verrezen zijt.

GEWONE VORM



Jesus heals the blind

Mt 20:30-34 — En kijk, twee blinden die langs de weg zaten, hoorden dat Jezus voorbijging, en ze schreeuwden en riepen: 'Heer, Zoon van David, heb medelijden met ons.' De mensen snauwden hun toe dat ze hun mond moesten houden. Maar ze schreeuwden nog harder: 'Heer, Zoon van David, heb medelijden met ons.' Jezus bleef staan, riep hen en zei: 'Wat wilt u dat ik voor u doe?' Ze zeiden Hem: 'Heer, dat onze ogen opengaan.' Jezus kreeg met hen te doen en raakte hun ogen aan. En meteen konden ze weer zien en volgden ze Hem.

KYRIE

Kyrie eleison.
Kyrie eleison.
Christe eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Kyrie eleison.

Heer, onferm U.
Heer, onferm U.
Christus, onferm U.
Christus, onferm U.
Heer, onferm U.
Heer, onferm U.

 GEWONE VORM



He Qi, The risen Lord - ©He Qi

1 Tim 3:16 — En groot is ongetwijfeld het geheim van onze godsdienst: Hij is geopenbaard in het vlees, gerechtvaardigd in de Geest, verschenen aan de engelen, verkondigd onder de volken, geloofd in de wereld, opgenomen in heerlijkheid.

CONSECRATIO CONSECRATIE

Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in coelum ad te Deum Patrem suum omnipotentem tibi gratias agens, benedixit, fregit, diditque discipulis suis, dicens: Accipite, et manducate ex hoc omnes: HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

Simili modo postquam coenatum est, accipiens et hunc praeclarum Calicem in sanctas ac venerabiles manus suas, item tibi gratias agens, benedixit, dedique discipulis suis, dicens: Accipite, et bibite ex eo omnes: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, NOVI ET AETERNI TESTAMENTI: MYSTERIUM FIDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. Haec quotiescumque feceritis, in mei memoriam facietis.

Die daags voor zijn lijden het brood nam in zijn heilige en eerbiedwaardige handen, zijn ogen hemelwaarts richtte tot U, God, Zijn almachtige Vader, U dank bracht, het zeggende, brak, aan Zijn leerlingen gaf, en zei: neemt en eet allen hiervan: WANT DIT IS MIJN LICHAAM.

Op dezelfde wijze nam Hij na het avondmaal ook deze voortreffelijke Kelk in zijn heilige en eerbiedwaardige handen, zei U dank, zeggende dien, gaf hem aan zijn leerlingen, en zei: neemt en drinkt allen hieruit: WANT DIT IS DE KELK VAN MIJN BLOED VAN HET NIEUW EN EEUWIG VERBOND - GEHEIM DES GELOOFS - DAT VOOR U EN VOOR VELEN VERGOTTEN ZAL WORDEN TOT VERGEVING VAN DE ZONDEN. Zo dikwijls gij dit doet zult, zult gij het ter mijner gedachtenis doen.



Jesus heals ten lepers

Lc 17:12-16 — Toen Hij een dorp inging, kwamen Hem tien melaatsen tegemoet. Ze bleven op een afstand staan en riepen luidkeels: 'Jezus, Meester, heb medelijden met ons.' Toen Hij hen zag, zei Hij tegen hen: 'Ga u aan de priesters laten zien.' Onderweg werden ze gereinigd. Een van hen kwam terug toen hij zag dat hij genezen was, en met luide stem verheerlijkte hij God. Hij wierp zich aan Jezus' voeten en bedankte Hem. Dit was een Samaritaan.

KYRIE

Kyrie eleison.
Kyrie eleison.
Kyrie eleison.
Christe eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Kyrie eleison.
Kyrie eleison.

Heer, onferm U over ons.
Heer, onferm U over ons.
Heer, onferm U over ons.
Christus, onferm U over ons.
Christus, onferm U over ons.
Heer, onferm U over ons.
Heer, onferm U over ons.
Heer, onferm U over ons.



Pope Francis celebrating ad orientem

1 Kor 11:23-26 — Zelf heb ik van de Heer de overlevering ontvangen die ik u op mijn beurt heb doorgegeven: dat de Heer Jezus in de nacht waarin Hij werd overgeleverd, een brood nam, het dankgebed sprak, het brood in stukken brak en zei: 'Dit is mijn lichaam; het is voor jullie. Blijf dit doen om Mij te gedenken.' Na de maaltijd zei Hij zo ook van de beker: 'Deze beker is het nieuwe verbond door mijn bloed. Blijf dit doen om Mij te gedenken, telkens wanneer jullie eruit drinken.' Telkens als u dus dit brood eet en uit de beker drinkt, verkondigt u de dood van de Heer totdat Hij komt.

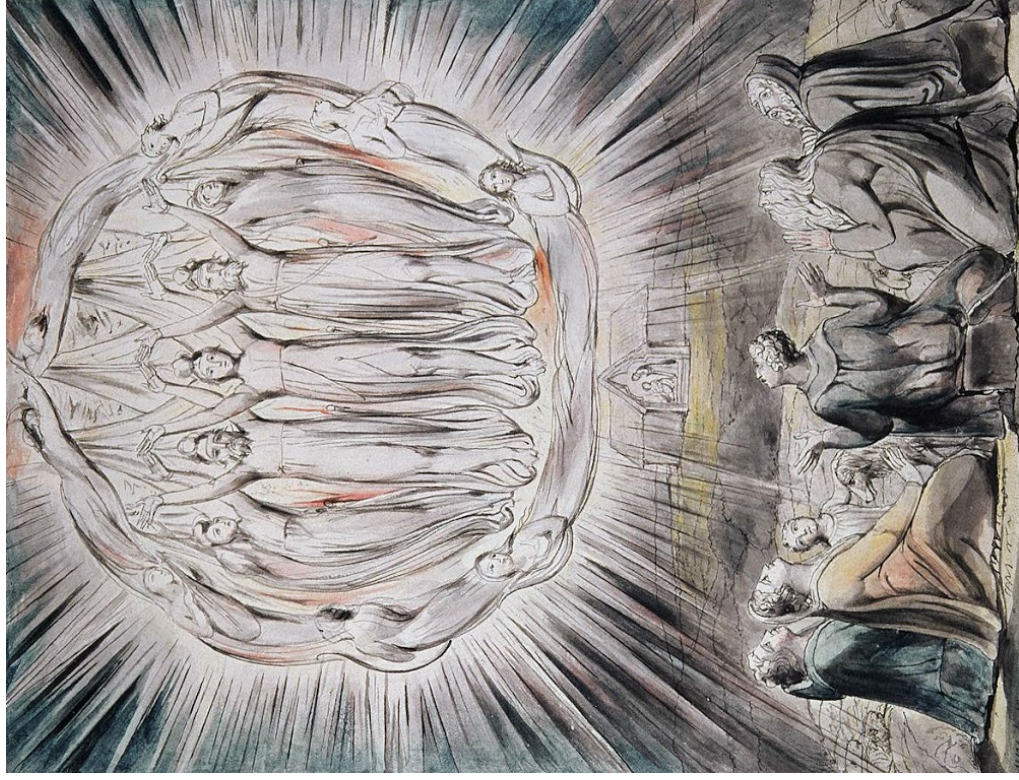
CONSECRATIO CONSECRATIE

Qui cum Passioni voluntarie tradideretur,
accepit panem et gratias agnes fregit,
deditque discipulis suis, dicens:
ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC
OMNES: HOC EST ENIM CORPUS
MEUM QUOD PRO VOBIS TRADËTUR.

Simili modo, postquam cenatum est,
accipiens et calicem, iterum gratias
agens dedit discipulis suis, dicens:
ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES:
HIC EST ENIM CALIX SANGUINES
MEI NOVI ET ÆTERNI TESTAMENTI,
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS
EFFUNDETUR IN REMISSIONEM
PECCATORUM. HOC FÀCITE IN MEAN
COMMEMORATIONEM.

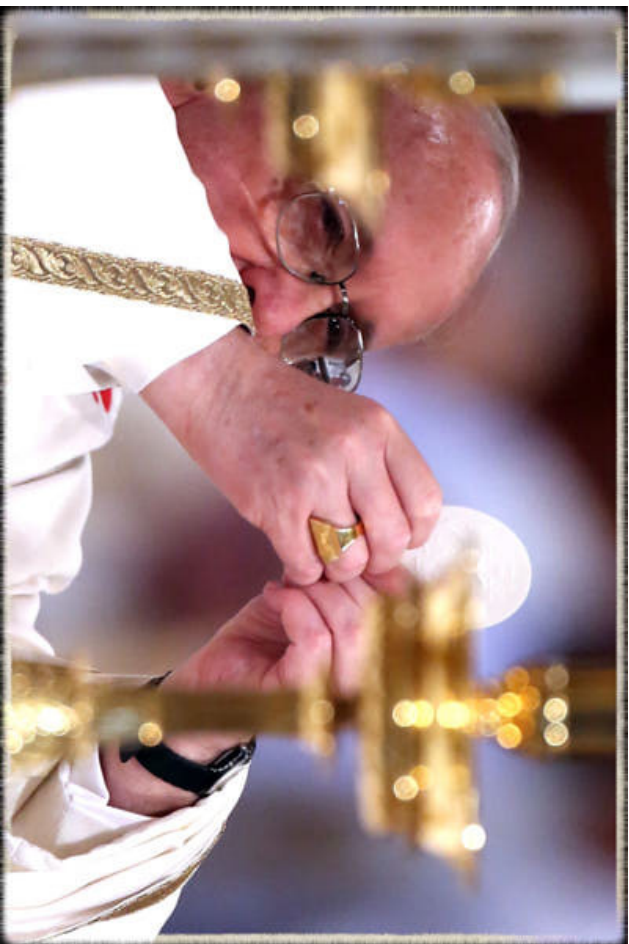
Die op de avond voor zijn lijden en dood
het brood in zijn handen heeft genomen,
en zijn ogen opgeslagen naar heeft naar
U, God, zijn almachtige Vader, de zegen
uitgesproken heeft, het brood gebroken
en aan zijn leerlingen gegeven met de
woorden: NEEMT EN EET HIERVAN, GIJ
ALLEN, WANT DIT IS MIJN LICHAAM DAT
VOOR U GEGEVEN WORDT.

Zo nam Hij ook, toen zij gegeten hadden,
de beker in zijn handen. Hij sprak
de zegen en het dankgebed, reikte
hem over aan zijn leerlingen en zei:
NEEMT DEZE BEKER EN DRINKT HIER
ALLEN UIT, WANT DIT IS DE BEKER
VAN HET NIEUWE, ALTIJDURENDE
VERBOND, DIT IS MIJN BLOED DAT
VOOR U EN VOOR ALLE MENSEN WORDT
VERGOTEN TOT VERGEVING VAN DE
ZONDEN. BLIJFT DIT DOEN OM MIJ TE
GEDENKEN.



William Blake, The Angels appearing to the Shepherds, 1809 (Whitworth Art Gallery)

Lc 2:13-14 — Plotseling was er bij de engel een heel leger uit de hemel, ze loofden God met de woorden: 'Glorie aan God in de hoogste hemel, en op aarde vrede onder de mensen in wie Hij een welgevallen heeft.'.



Consecration by Pope Francis

Lc 22:17-20 — Hij nam een beker; sprak het dankgebed en zei: 'Nem deze beker en laat hem rondgaan; want Ik zeg julle dat Ik van nu af aan niet meer zal drinken van de vrucht van de wijnstok totdat het koninkrijk van God gekomen is.' Hij nam een brood, sprak het dankgebed, brak het brood in stukken en gaf het hun, en zei: 'Dit is mijn lichaam; het wordt voor julle gegeven. Blijf dit doen om Mij te gedenken.' Na de maaltijd zei Hij zo ook van de beker: 'Deze beker is het nieuwe verbond door mijn bloed; hij wordt voor julle leeggelaten.'

Missaal — Vering van de Mis

GLORIA EER AAN GOD

Gloria in excelsis Deo et in terra
pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus
te, glorificamus te, gratias agimus
tibi propter magnam gloriam tuam,
Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater
omnipotens, Domine Fili unigenite,
Jesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris; qui tollis peccata mundi,
miserere nobis; qui tollis peccata
mundi, suscipe deprecationem nostram;
qui sedes ad dexteram Patris, miserere
nobis. Quoniam tu solus Sanctus, Ihu
solus Dominus, Ihu solus Altissimus, Jesu
Christe, cum Sancto Spiritu in gloria Dei
Patris. Amen.

Eer aan God in den hoge en vrede op
aarde aan de mensen die Hij liefheeft.
Wij loven U. Wij prijzen en aanbidden U.
Wij verheerlijken U en zeggen U dank
voor uw grote heerlijkheid. Heer God,
hemelse Koning, God almachtige Vader;
Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus;
Heer God, Iam Gods, Zoon van de Vader;
Gij die wegneemt de zonden der wereld,
ontferm U over ons; Gij die wegneemt
de zonden der wereld, aanvaard ons
gebed; Gij die zit aan de rechterhand van
de Vader, ontferm U over ons. Want Gij
alleen zijt de Heilige. Gij alleen de Heer.
Gij alleen de Allerhoogste; Jezus Christus,
met de Heilige Geest in de heerlijkheid
van God de Vader. Amen.

 GEWONE VORM

 BUITENGEWONE VORM



Hans Holbein the Younger, An Allegory of the Old and New Testaments - detail of the Old Testament, 1530 (National Gallery of Scotland, Edinburgh)

Gen 1:27 — En God schiep de mens als zijn beeld; als het beeld van God schiep Hij hem; mannelijk en vrouwelijk schiep Hij hen.

Missaal — Vering van de Mis

BENEDICTUS GEZESEND

Benedictus qui venit in nomine Domini. Gezegend Hij die komt in de Naam des Heren. Hosanna in den hoge.

GEWONE VORM

BUITENGEWONE VORM

Missaal — Vering van de Mis

LECTIO PRIMA EERSTE LEZING

(post lectionem) Verbum Domini.

(na de lezing) Het Woord van God.

Deo gratias.

Wij danken U, God.

 GEWONE VORM



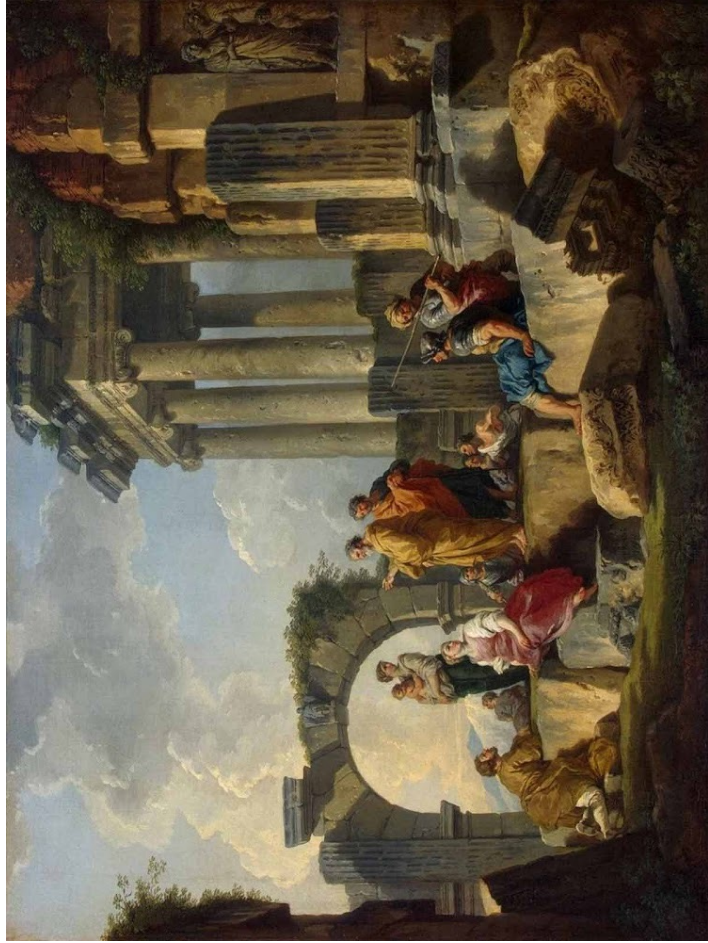
Liz Lemon Swindle, 'Triumphal entry', 2008 - ©Liz Lemon Swindle

Mc 11:9 — 'Zowel de mensen die voorop gingen als die volgden, schreeuwden: 'Hosanna! Gezegend is Hij die komt in de naam van de Heer!'

SANCTUS HEILIG

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus
Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra in
gloria tua. Hosanna in excelsis,
Heilig, heilig, heilig, heilig de Heer, de God der
hemelse machten. Vol zijn hemel en aarde
van uw heerlijkheid. Hosanna in den
hoge.

GEWONE VORM



Giovanni Paolo Pannini, Apostle Paul Preaching on the Ruins, 1744 (Hermitage, Sint-Petersburg)

Hand 28:26-27 — Ga maar dit volk en horen, maar niet verstaan en kijken en nog eens kijken, maar niet zien; want het hart van dit volk is gevoelloos geworden, hun oren zijn hardhorend en hun ogen hebben ze gesloten. Anders zouden ze zien met hun ogen en horen met hun oren en met hun hart verstaan, en zouden ze zich bekeren; en Ik zou hen genezen!

BUITENGEWONE VORM

Missaal — Vering van de Mis

LECTIO SECUNDA - EPISTULA TWEDE LEZING - EPISTEL

(post lectionem) Verbum Domini.

(na de lezing) Het Woord van God.

Deo gratias.

Wij danken U, God.

 GEWONE VORM



Jacobello Albreghno, Vision of Saint John Evangelist, 1375 (Galleria dell'Accademia, Venice)

Op 4:8 — De vier dieren hadden elk zes vleugels: rondom en vanbinnen waren zij met ogen bezet. En zonder ophouden roepen ze dag en nacht: 'Heilig, heilig, heilig, Heer, God, Alheerser, die was en die is en die komt.'

 BUITENGEWONE VORM

SURSUM CORDA VERHEFT UW HART

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo.

Sursum Corda.

Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo nostro.

Dignum et iustum est.

De Heer zij met u.

En met uw geest.

Verheft uw hart.

Wij zijn met ons hart bij de Heer.

Brengen wij dank aan de Heer, onze God.

Hij is onze dankbaarheid waardig.

GEWONE VORM



Hans Holbein the Younger, *An Allegory of the Old and New Testaments* - detail of the New Testament, 1530 (National Gallery of Scotland, Edinburgh)

Lc 24:44-48 — Hij zei: 'Dit is wat Ik jullie heb gezegd toen Ik nog bij jullie was: alles wat er in de Wet van Mozes en bij de Profeten en in de Psalmen over Mij geschreven staat, moet in vervulling gaan.' Toen opende Hij hun verstand om de Schriften te begrijpen. Hij zei: 'Er staat geschreven dat de Messias zou lijden en op de derde dag uit de doden zou opstaan, en dat in zijn naam de bekeering zou worden verkondigd aan alle volken, tot vergeving van zonden. Jullie zullen hiervan getuigen, te beginnen in Jeruzalem.'



BUITENGEWONE VORM

EVANGELIUM EVANGELIE

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Lectio sancti Evangelii secundum N.

Gloria tibi, Domine.

(post lectionem) Verbum Domini.

Laus tibi, Christe.

De Heer zij met u.

En met uw geest.

Uit het heilig evangelie van onze Heer

Jezus Christus volgens N.

Lof zij U, Christus.

(na de lezing) Zo spreekt de Heer.

Wij danken God.



Nicholas Mikesell, Sacred heart of Jesus Christ - ©Nicholas Mikesell

Heb 10:19-24 — Broeders en zusters, door het bloed van Jezus hebben wij vrije toegang gekregen tot het heiligdom. Hij heeft voor ons een nieuwe, levende weg gehand door het voorhangsel heen, dat is zijn aardse gestalte. We hebben nu een verheven hogepriester die over het huis van God is aangesteld. Laten we dus naderen, maar met een oprecht hart en een vast geloof, met een hart dat door de besprenkeling vijf is van schuldloos, met een lichaam dat gewassen is met zuiver water. Laten wij onwrikbaar vasthouden aan de belijdenis van onze hoop, want Hij die de beloften deelt is betrouwbaar. Laten we elkaar in het oog houden om elkaar aan te sporen tot liefde en goede werken.



Botticelli, Madonna of the Book, 1483 (Museo Poldi Pezzoli of Milan)

1 Pet 1:24-25 — Want alle stervelingen zijn als gras en heel hun pracht is als een bloem op het veld. Het gras verdort, de bloem valt af, maar het woord van de Heer blijft in eeuwigheid. En dit woord is de boodschap die u is verkondigd.

Missaal — Viering van de Mis

OFFERTORIUM OFFERANDE

Orate, fratres, ut meum ac vestrum
sacrificium acceptabile fit apud Deum
Patrem omnipotentem.

Bid, broeders en zusters, dat mijn en uw
offer aanvaard kan worden door God, de
almachtige Vader:

Suscipiat Dominus sacrificium de
manibus tuis ad laudem et gloriam
nominis sui, ad utilitatem quoque
nostram totius que Ecclesiae suae
sanctae.

Moge de Heer het offer uit uw handen
aannemen, tot lof en eer van zijn Naam,
tot welzijn van ons en van heel zijn heilige
Kerk.

GEWONE VORM



BUITENGEWONE VORM

HOMILIA HOMILIE

 GEWONE VORM



Heilig Bloed van Jezus

Gen 14:18-19 — In Melchisedek, de koning van Salem, bood hem brood en wijn aan. Omdat hij priester was van de alleroogste God, zegende hij hem met deze woorden: 'Gezegend zij Avram door de alleroogste God die de hemel en de aarde gemaakt heeft.'

BUITENGEWONE VORM 

ORATIO FIDELIUM VOORBEDEN

Ut ..., Dominum deprecemur.

Laat ons bidden.

Te rogamus, audi nos. Domine,

Heer onze God, wij bidden u, verhoor ons.

Pro ..., Dominum deprecemur.

Praesta, aeternae omnipotens Deus.

Pro ..., impotremus.

Christe, audi nos.

Ut ..., Dominum deprecemur.

Kyrie, eleison.

Pro ..., Dominum deprecemur.

Domine, miserere.

GEWONE VORM



De opwekking van Lazarus

Jh 11:27 — 'Ja Heer,' antwoordde Marta, 'ik geloof vast dat U de Messias bent, de Zoon van God, degene die in de wereld komen zou.'.



Koning Hizkia bidt

Jes 38:2-5 — Toen keerde Hizkia zijn gezicht naar de muur en bad tot de HEER: 'Ach HEER, bedenk toch hoe ik onder uw ogen geleefd heb met een vrouw en toegewijd hart, en hoe ik gedaan heb wat U bejaagt.' En Hizkia weende luid. Het woord van de HEER kwam tot Jeshaja: 'Ga tegen Hizkia zeggen: "Zo sprekt de HEER, de God van uw vader David: Ik heb uw godel gehoord, uw tranen gezien. Ik zal aan uw leven vijftien jaar toevoegen.'"

Missaal — Vering van de Mis

CREDO GELOOFSBELJDENIS

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE, ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus et sepultus est, et sub Pontio Pilato: passus et sepultus est, et resurrexit tertia die, secundum Scripturas, et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per prophetas. Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptismatum remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.

Ik geloof in een God de almachtige Vader Schepper van hemel en aarde, van al wat zichtbaar en onzichtbaar is. Et in een Heer, Jezus Christus, eniggeboren Zoon van God, voor alle tijden geboren uit de Vader. God uit God, licht uit licht, ware God uit de ware God. Geboren, niet geschapen, een in wezen met de Vader, en door wie alles geschapen is. Hij is voor ons, mensen, en omwille van ons heil uit de hemel neergedaald.

Hij heeft het vlees aangenomen door DE HEILIGE GEEST UIT DE MAAGD MARIA EN IS MENS GEWORDEN. Hij werd voor ons gekruisigd. Hij heeft geleden onder Pontius Pilatus en is begraven. Hij is verrezen op de derde dag, volgens de Schriften. Hij is opgevaren ten hemel: zit aan de rechterhand van de Vader. Hij zal wederkomen in heerlijkheid om te oordelen levenden en doden en aan zijn rijk komt geen einde. Ik geloof in de heilige Geest die Heer is en het leven geeft die voortkomt uit de Vader en de Zoon, die met de Vader en de Zoon tezamen wordt aanbeden en vereerd; die gesproken heeft door de profeten. Ik geloof in de ene, heilige, katholieke en apostolische kerk. Ik belijd een doopsel tot vergeving van de zonden. Ik verwacht de opstanding van de doden en het leven van het komend rijk. Amen.

GEWONE VORM

BUITENGEWONE VORM

SYMBOLUM APOSTOLORUM GELOOFSBELIJDENIS VAN DE APOSTELEN

Credo in Deum Patrem omnipotentem,
Creatorem caeli et terrae, et in
Iesum Christum, Filium Eius unicum,
Dominum nostrum, qui conceptus
est de Spiritu Sancto, natus ex Maria
Virgine, passus sub Pontio Pilato,
crucifixus, mortuus, et sepultus,
descendit ad inferos, tertia die
resurrexit a mortuis, ascendit ad
caelos, sedet ad dexteram Patris
omnipotentis, inde venturus est
iudicare vivos et mortuos. Credo in
Spiritus Sanctum, sanctam Ecclesiam
catholicam, sanctorum communionem,
remissionem peccatorum, carnis
resurrectionem, vitam aeternam. Amen.

Ik geloof in God de almachtige Vader;
Schepper van hemel en aarde. En in
Jezus Christus, Zijn enige Zoon, onze
Heer, Die ontvangen is van de Heilige
Geest, geboren uit de maagd Maria, Die
geleden heeft onder Pontius Pilatus, is
gekruisigd, gestorven en begraven, Die
nedergedaald is ter helle, de derde dag
verrezen uit de doden, Die opgestegen
is ten hemel, zit aan de rechterhand van
God, de almachtige Vader; Vandaar zal
Hij komen oordelen de levenden en de
doden. Ik geloof in de Heilige Geest; De
Heilige katholieke Kerk, de gemeenschap
van de heiligen; De vergeving van de
zonden; De verrijzenis van het lichaam; En
het eeuwig leven. Amen.

GEWONE VORM



Resurrection

1 Kor 15:1-11 — Broeders en zusters, ik wijs u nog eens op het evangelie dat ik u heb verkondigd, dat u hebt aanvaard, waarop u gegrondvest bent en waarvoor u ook gered wordt, tenminste als u zich houdt aan de bewoordingen waarin ik het u verkondigd heb; anders zou u het geloof zonder nadenken hebben aanvaard. In de eerste plaats heb ik u doorgegeven wat ik zelf als overlevering heb ontvangen, namelijk dat Christus gestorven is voor onze zonden, volgens de Schriften, en dat Hij begraven is, en opgestaan op de derde dag, volgens de Schriften; en dat Hij is verschenen aan Kefas en daarna aan de twaalf. Vervolgens is Hij verschenen aan meer dan vijfhonderd broeders tegelijk, van wie de meesten nog in leven zijn; sommigen echter zijn gestorven. Vervolgens is Hij verschenen aan Jakobus, daarna aan alle apostelen. Het laatst van allen, als aan een misgeboorte, is Hij ook verschenen aan mij. Ik ben immers de minste van de apostelen, niet waard om apostel te heten, want ik heb de kerk van God vervolgd. Maar door de genade van God ben ik wat ik ben, en zijn genade voor mij is niet vruchteloos geweest. Ik heb harder gewerkt dan alle anderen; dat wil zeggen, niet ik, maar de genade van God met mij. Maar zij of ik, wat maakt het uit? Dit verkondigen wij, en dit hebt u geloofd.